

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ, ФИНАНСОВ И БИЗНЕСА

Утверждено:
на заседании кафедры
протокол от «21» июня 2018г. № 11

Зав. кафедрой  /Губик С.В./

Согласовано:
Председатель УМК института

 /Л.Р. Абзалилова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Деловой китайский/русский язык

Вариативная часть

программа бакалавриата

Направление подготовки
38.03.01 Экономика

Направленность (профиль) программы:
«Международный бизнес (с углубленным изучением китайского / русского языка)»

Квалификация
Бакалавр

Разработчик (составитель):
Старший преподаватель



Э.Н.Мухамедьянова

Для приема: 2018 г.

Уфа 2018

Составитель / составители: Э.Н.Мухамедьянова

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры иностранных языков для профессиональной коммуникации протокол от «21» июня 2018г. № 11

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры иностранных языков для профессиональной коммуникации протокол № 11 от «21» июня 2019г.

Заведующий кафедрой _____ / С.В. Губик/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры цифровой экономики и коммуникации протокол № 6 от «20» апреля 2020г.

Заведующий кафедрой _____ / Р.Х. Бахитова/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 201 _ г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 201 г.

Заведующий кафедрой _____ / _____ Ф.И.О/

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся).....	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	6
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	6
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	8
4.3. Рейтинг-план дисциплины.....	15
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	16
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой	16
для освоения дисциплины	16
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	17
Приложения	21

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы (с ориентацией на карты компетенций)

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	Знать: 1. лексический минимум русского языка профессиональной направленности, его грамматический строй, фонетическую систему, нормы и правила употребления языковых единиц современного русского языка.	ОК-4 – способность к коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
Знания	Знать: 1. правила организации текста на русском языке. 2. правила оформления источников информации. 3. Принципы анализа данных, составления по ним обзора и/или отчета.	ПК-7 – способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собирать необходимые данные, анализировать их и готовить информационный обзор и/или аналитический отчет.	
Умения	Уметь: 1. читать и воспринимать на слух тексты разных типов (социокультурного, общественно-политического и научного характера); самостоятельно ориентироваться в семантической, структурной и коммуникативной организации текста; 2. понимать как живую, так и записанную устную речь в личной, общественной, образовательной и профессиональной сферах общения.	ОК-4 – способность к коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	
Умения	Уметь: 1. извлекать информацию из текста. 2. собирать необходимые данные из отечественных и зарубежных источников информации. 3. анализировать данные и готовить информационный обзор и/или аналитический отчет.	ПК-7 – способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собирать необходимые данные, анализировать их и готовить информационный обзор и/или аналитический отчет.	
Владения	Владеть: 1. навыками построения	ОК-4 – способность к коммуникации в устной и	

(навыки / опыт деятельности)	собственных речевых произведений (в устной или письменной форме). 2. навыками поиска новой информации в различных источниках (как печатных, так и электронных) для выполнения учебных и учебно-профессиональных задач.	письменной форме на русском и иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	
Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть: 1. навыками пользования источниками информации. 2. сбора необходимых данных. 3. анализа и подготовки информационного обзора и/или аналитического отчета.	ПК-7 – способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собирать необходимые данные, анализировать их и готовить информационный обзор и/или аналитический отчет.	

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Деловой китайский/русский язык» является дисциплиной по выбору и относится к вариативной части.

Дисциплина изучается на 3 курсе в 5 семестре.

Целью учебной дисциплины «Деловой китайский/русский язык» является формирование у студентов способности воспринимать и продуцировать тексты делового стиля, способности к коммуникации в профессиональной сфере.

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения следующих дисциплин: «Аудирование (китайский / русский язык)», «Фонетика китайского / русского языка», «Чтение (китайский / русский язык)».

Дисциплина «Деловой китайский/русский язык» является необходимой для успешного прохождения практики и государственной итоговой аттестации.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 2.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Для зачета

ОК-4 - способность к коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Не зачтено	Зачтено
Первый этап (уровень)	Знать: требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры	Отсутствие или фрагментарные представления о требованиях к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры	Сформированные представления о требованиях к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры
Второй этап (уровень)	Уметь: правильно оформлять устное и письменное высказывание и вести диалог на китайском /русском языке, соблюдая нормы речевого этикета	Отсутствие или фрагментарные умения в правильном оформлении устных и письменных высказываний и ведении диалога на китайском /русском языке с соблюдением норм речевого этикета	В целом успешное использование умения правильно оформлять устное и письменное высказывание и вести диалог на китайском /русском языке, соблюдая нормы речевого этикета
Третий этап (уровень)	Владеть: навыками устной коммуникации на профессиональные темы; опытом делать сообщения, выступать с докладами на китайском /русском языке	Отсутствие или фрагментарные владение навыками устной коммуникации на профессиональные темы; опытом делать сообщения, выступать с докладами на китайском /русском языке	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков устной коммуникации на профессиональные темы; опытом делать сообщения, выступать с докладами на китайском /русском языке

ПК-7 - способность, используя отечественные и зарубежные источники информации, собирать необходимые данные, анализировать их и готовить информационный обзор и/или аналитический отчет

Этап (уровень)	Планируемые результаты обучения (показатели)	Критерии оценивания результатов обучения
----------------	--	--

освоения компетенции	достижения заданного уровня освоения компетенций)	Не зачтено	Зачтено
Первый этап (уровень)	Знать: 1. базовую терминологию, грамматические структуры и речевые клише, характерные для профессионального китайского / русского языка; лексические и грамматические способы перефразирования и адаптации текста; 2. способы обработки информации на иностранном языке с использованием различных стратегий чтения: ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего.	Отсутствие или фрагментарные представления о способах обработки информации на китайском /русском языке с использованием различных стратегий чтения: ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего	Сформированные представления о способах обработки информации на китайском /русском языке с использованием различных стратегий чтения: ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего
Второй этап (уровень)	Уметь: 1. понимать и переводить на русский язык содержание текстов по профилю подготовки на китайском /русском языке; 2. выделять значимую / запрашиваемую информацию из источников на иностранном языке и излагать в сжатой форме содержание прослушанного или прочитанного текста по профилю подготовки.	Отсутствие или фрагментарные умения в выделении значимой / запрашиваемой информации из источников на китайском /русском языке и изложения в сжатой форме содержания прослушанного или прочитанного текста профессионального характера	В целом успешное использование умения правильно выделять значимую / запрашиваемую информацию из источников на китайском /русском языке и излагать в сжатой форме содержание прослушанного или прочитанного текста профессионального характера
Третий этап (уровень)	Владеть: 1. навыками поиска и анализа информации на иностранном языке из разных источников; навыками аудирования монологической и диалогической речи на китайском /русском языке; 2. навыками создания устных и письменных текстов разных типов; навыками публичной речи в ситуациях профессионального общения.	Отсутствие или фрагментарные владение навыками восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов; навыками публичной речи в ситуациях профессионального общения	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов; навыками публичной речи в ситуациях профессионального общения

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины).

Шкала оценивания для зачета:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),

не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Оценочное средство
Знания	Знать: 1. требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;	ОК-4	Практическое задание
	2. базовую терминологию, грамматические структуры и речевые клише, характерные для профессионального английского языка; лексические и грамматические способы перефразирования и адаптации текста; 3. способы обработки информации на иностранном языке с использованием различных стратегий чтения: ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего;	ПК 7	Практическое задание
Умения	Уметь: 1. правильно оформлять устное и письменное высказывание и вести диалог на иностранном языке, соблюдая нормы речевого этикета;	ОК-4	Контрольная работа, практическое задание, тест
	Уметь: 2. понимать и переводить на русский язык содержание текстов по профилю подготовки на иностранном языке; 3. выделять значимую/запрашиваемую информацию из источников на иностранном языке и излагать в сжатой форме содержание прослушанного или прочитанного текста по профилю подготовки.	ПК 7	Реферирование, практическое задание, тест
Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть: 1. навыками устной и письменной коммуникации для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	ОК-4	Устные выступления, сообщения, практическое задание
	Владеть: 2. навыками поиска и анализа информации на иностранном языке из разных источников; навыками аудирования монологической и диалогической речи на иностранном языке; 3. навыками создания устных и письменных текстов разных типов; навыками публичной речи в ситуациях профессионального общения.	ПК 7	Устные выступления, сообщения, практическое задание

Задания для контрольной работы

Пример варианта контрольной работы

1. Вставьте в слова правильные окончания.
2. Выпишите из представленного текста пассивные причастия совершенного вида, укажите глагол, от которого они образованы.

3. Расставьте в тексте запятые.
4. Дайте определения следующим терминам: товар, контракт, страховка, стороны контракта, сделка, условия сделки, юридическая сила контракта.
5. Составьте конспект текста. В конспекте требуется преобразование синтаксических структур текста.

Образец текста:

Контракт

Контрактом может считаться любая договоренность сторон когда стороны выразили свое согласи... на оговорен... условия сделки. Поэтому контракт может заключаться не только в письменн... но и в устн... форме. Контракт заключенн... в устной форме в присутстви... свидетелей может иметь не меньш... юридическ... силу чем контракт заключенн... в письменн... форме.

Существу..т разнообразн... виды контрактов содержание которых варьируется в зависимост... в первую очередь от предмета договора и специфики отношений между договаривающ...ся сторонами.

В контракте должны быть полностью указан... наименования сторон а также место и время подписани... контракта. Важным является также указани... на каких язык.. составлен и подписан контракт. Поскольку транспортировк... товар.. часто осуществл...т не продавец а транспортн... компания то пункт о страховк.. не включа...ся в договор купл...-продаж.... С другой стороны в договор о поставк... оборудовани.. включа...ся пункт об испытаниях и контрол... Для составления контрактов обычно используют примерные контракты в которые вносят изменени... в соответствии... с условия... конкретн... сделк...

Критерии оценки контрольной работы

(оценка вычисляется исходя из процента правильных ответов)

Виды работ	Оценка в баллах				
	1	2	6	8	10
Контрольные работы	От 0% до 19%	От 20% до 49%	От 50% до 69%	От 70% до 90%	От 91% до 100%

Пример тестовых заданий

Задание 1. Укажите номер ответа, в котором в приставке слова пишется гласная А.

1. Д...бежать
2. Н...красить
3. П...знакомиться
4. Пр...водить

Задание 2. Укажите номер слова, в котором на месте многоточия пишется буква О.

1. Досух...
2. Снов...
3. Наскор...
4. Изредк...
5. Нет решения

Задание 3. Укажите номер слова, в котором не пропущен дефис.

1. По...новому
2. Чуть...чуть
3. По..русски
4. Потому... что
5. Нет решения

Задание 4. Укажите номер слова, в котором пропущена буква Ю.

1. Стро...щий
2. Терп...щий
3. Изуча...щий
4. Люб...щий
6. Нет решения

Задание 5. Укажите номер слова, в котором пропущена буква И.

1. Исследу...мый.
2. Рекоменду...мый
3. Завис...мый
4. Управля...мый
5. Нет решения

Задание 6. Укажите номер слова, в котором пишется одна -Н-.

1. Изуче(н/нн)ый
2. Произведе(н/нн)ый
3. Соле(н/нн)ый
4. Весе(н/нн)ий
5. Нет решения

Задание 7. Укажите номер ответа, в котором пишется приставка НЕ.

1. Н..когда не обижался.
2. Ни...где не бывает.
3. Медлить было н...когда.
4. Н...откуда нет помощи.
5. Нет решения.

Задание 8. Укажите номер ответа, в котором есть нарушение норм глагольного управления (неправильный падеж зависимого существительного).

1. Дети задавали интересные вопросы шведской писательницы.
2. Зрители любят ледяным сфинксом.
3. Наши спортсмены добились прекрасных результатов на Олимпийских играх.
4. Он в совершенстве владеет русским языком.
5. Нет решения.

Задание 9. Укажите номер ответа, в котором неправильно употреблен вид глагола.

1. Не вставайте с кровати без разрешения.
2. Это очень важная встреча. На нее нельзя опаздывать.
3. Напишите нам почаще.
4. Он заболел и может не прийти.
5. Нет решения.

Задание 10. Укажите номер предложения, в котором на месте каждого подчеркнутого пробела запятая не ставится.

1. Величайшим грехом по отношению к нашим согражданам является не ненависть__ а равнодушие к ним.
2. Умственные занятия рассеивают мрачное настроение__ постепенно облегчают__ согревают__ поднимают дух.
3. Переехали вброд быструю__ горную речку и снова вышли на шоссе.
4. Трава лежала не только на подоконнике__ но и на глиняном полу__ на столе__ на лавке.
5. Нет решения.

Критерии оценки тестовой работы

(оценка вычисляется исходя из процента правильных ответов):

Виды работ	Оценка в баллах				
	1	2	6	8	10
Тестовые работы	От 0% до 19%	От 20% до 59%	От 60% до 74%	От 75% до 94%	От 95% до 100%

Примеры практических заданий

1. Пересказ (реферирование) текста на иностранном языке по теме модуля (объем 3000 знаков).

Транснациональные корпорации как субъекты геоэкономики

Традиционно геоэкономика рассматривает все явления через призму стран, но представляется, что этот подход должен быть изменен и в центр внимания должны быть помещены также самые крупные транснациональные компании, мощь которых вполне сопоставима с мощью средних государств.

Последние два десятилетия ознаменовались повышением роли ТНК как самостоятельных участников геоэкономики. При этом особое геоэкономическое влияние имеют финансовые, страховые компании и банки, энергетические, автомобилестроительные, ритейлеры, фармацевтико-биотехнологические и информационно-коммуникационные компании.

По данным ЮНКТАД, в мире насчитывается около 78 000 ТНК, которые имеют в общей сложности примерно 790 000 зарубежных дочерних фирм и филиалов. Их суммарная активность не вызывает затруднений. Величина добавленной стоимости, созданная зарубежными дочерними фирмами по всему миру, составила 7,903 трлн долл., или 13 % мирового валового внутреннего продукта в 2015 г. В основе этой большой сети находятся примерно 100 крупнейших транснациональных корпораций.

Среди указанных компаний по геоэкономическому воздействию особое место занимают 7 групп компаний - финансовые, страховые компании и банки, энергетические компании, автомобилестроительные, ритейлеры, фармацевтико-биотехнологические и информационно-коммуникационные. Особняком даже среди крупнейших фирм располагаются компании, находящиеся на острие научно-технического прогресса, ведущие наиболее значительные НИОКР и являющиеся лидерами по инновациям, такие как Apple, Google, Facebook, Amazon.com, Microsoft, General Electric и др.

ТНК выступают как главные участники и бенефициары глобализации, но в новом мире их взаимоотношения обретают сложный и достаточно противоречивый характер.

По мере того как напряженность между великими державами становится все более ожесточенной, крупнейшие международные компании, которые еще совсем недавно считали себя хозяевами вселенной, теперь чувствуют себя пешками в большой геоэкономической игре, в которой они мало что контролируют.

Для геоэкономических позиций компаний возрастает значение взаимодействия со своими правительствами, равно как и значение экономической политики, реализуемой национальными правительствами. Крупнейшие мировые компании тесно связаны со странами базирования своих материнских компаний, следуют в курсе политики своих правительств и имеют геоэкономические интересы, совпадающие в главном с интересами своих стран. США очень активно отстаивают интересы своих ТНК.

Для компаний возрастают политические и геоэкономические риски, так как компании все чаще вынуждены ориентироваться на геополитику, проводимую правительствами стран базирования материнских компаний, и, в частности, ТНК должны тщательно взвешивать все последствия своих инвестиционных и производственно-бытовых решений.

Критерии оценки выполнения пересказа (реферирования) текста

Критерии	Баллы
При пересказе (реферировании) извлечение из текста основной информации со степенью 100% полноты и точности понимания. Отсутствие избыточной информации. Высказывание своего отношения к проблеме, обозначенной в предложенном тексте. Содержание высказывания соответствует теме, отличается	5

спонтанностью и аргументированностью. Речь правильная, отсутствуют ошибки языкового характера.	
<i>При пересказе (реферировании)</i> извлечение из текста основной информации со степенью полноты понимания в пределах 70–75%. Отсутствие второстепенной информации. Несоблюдение логической/хронологической связи фактов и событий при изложении содержания текста. Допускается избыточность информации. Речевая активность студента достаточно высокая, допускаются языковые ошибки.	4
<i>При пересказе (реферировании)</i> извлечение из текста основной информации со степенью полноты понимания в пределах 60–70%. Основная информация отделена от второстепенной. Имеет место неумение сгруппировать информацию по определенным признакам. Речевая активность студента невысокая. Ответы на вопросы преподавателя осознанные. Допускаются лексические и грамматические ошибки.	3
<i>При пересказе (реферировании)</i> полнота понимания текста в пределах 50%. Неумение провести селективный отбор информации, переработать и логично изложить ее. При передаче содержания текста допускается второстепенная и избыточная информация. Имеет место не совсем точное понимание текста, отдельные факты искажены. Речевая активность студента невысокая. Имеет место непонимание некоторых вопросов преподавателя. Допускается значительное количество грамматических, лексических и фонетических ошибок.	2
Понимание отдельных предложений, не несущих основную информацию. Ответ не по существу.	1
Отказ от пересказа.	0

2. Выполнение творческой письменной работы

Подготовка делового письма заданной тематики (письмо-оферта, письмо-приглашение, письмо-отказ и т.д.).

Образец задания:

Проектная организация "КПД" ведет разработку Генеральной схемы застройки Демского района г. Уфы. Для подготовки раздела 6 "Охрана окружающей среды" необходимы данные о фоновых концентрациях вредных веществ в названном районе.

Составьте письмо-просьбу в адрес Комитета охраны природы Республики Башкортостан о предоставлении этих данных. Оформите реквизиты "Адресат" и "Заголовок к тексту".

**Критерии оценки творческих письменных работ
(письма, сочинения, презентации, эссе, проектные работы, в т.ч. в группах)**

Творческие письменные работы оцениваются по пяти критериям:

1. Содержание (соблюдение объема работы, соответствие теме, отражены ли все указанные в задании аспекты, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация на соответствующем уровне, соблюдение норм вежливости).

2. Организация работы (логичность высказывания, использование средств логической связи на соответствующем уровне, соблюдение формата высказывания и деление текста на абзацы);

3. Лексика (словарный запас соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения языку);

4. Грамматика (использование разнообразных грамматических конструкций в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку);

5. Орфография и пунктуация (отсутствие орфографических ошибок, соблюдение главных правил пунктуации: предложения начинаются с заглавной буквы, в конце предложения стоит точка, вопросительный или восклицательный знак, а также соблюдение основных правил расстановки запятых).

Критерии	Баллы
<p>1. Содержание: коммуникативная задача решена полностью.</p> <p>2. Организация работы: высказывание логично, использованы средства логической связи, соблюден формат высказывания и текст поделен на абзацы.</p> <p>3. Лексика: лексика соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения.</p> <p>4. Грамматика: использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативной задачи.</p> <p>5. Орфография и пунктуация: орфографические ошибки отсутствуют, соблюдены правила пунктуации: предложения начинаются с заглавной буквы, в конце предложения стоит точка, вопросительный или восклицательный знак, а также соблюдены основные правила расстановки запятых.</p>	5
<p>1. Содержание: коммуникативная задача решена полностью.</p> <p>2. Организация работы: высказывание логично, использованы средства логической связи, соблюден формат высказывания и текст поделен на абзацы.</p> <p>3. Лексика: лексика соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения. Но имеются незначительные ошибки.</p> <p>4. Грамматика: использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку, грамматические ошибки незначительно препятствуют решению коммуникативной задачи.</p> <p>5. Орфография и пунктуация: незначительные орфографические ошибки, соблюдены правила пунктуации: предложения начинаются с заглавной буквы, в конце предложения стоит точка, вопросительный или восклицательный знак, а также соблюдены основные правила расстановки запятых.</p>	4
<p>1. Содержание: Коммуникативная задача решена.</p> <p>2. Организация работы: высказывание логично, адекватно использованы средства логической связи, текст неправильно поделен на абзацы, но формат высказывания соблюден.</p> <p>3. Лексика: местами неадекватное употребление лексики.</p> <p>4. Грамматика: имеются негрубые грамматические ошибки.</p> <p>5. Орфография и пунктуация: незначительные орфографические ошибки, не всегда соблюдены правила пунктуации: не все предложения начинаются с заглавной буквы, в конце не всех предложений стоит точка, вопросительный или восклицательный знак, а также не соблюдены основные правила расстановки запятых.</p>	3
<p>1. Содержание: Коммуникативная задача решена.</p> <p>2. Организация работы: высказывание логично, не использованы достаточные средства логической связи, не соблюден формат высказывания, текст не поделен на абзацы.</p> <p>3. Лексика: большое количество лексических ошибок.</p> <p>4. Грамматика: большое количество грамматических ошибок.</p> <p>5. Орфография и пунктуация: значительные орфографические ошибки, не соблюдены правила пунктуации: не все предложения</p>	2

начинаются с заглавной буквы, в конце не всех предложений стоит точка, вопросительный или восклицательный знак, а также не соблюдены основные правила расстановки запятых.	
1. Содержание: Коммуникативная задача не решена. 2. Организация работы: высказывание нелогично, не использованы средства логической связи, не соблюден формат высказывания, текст не поделен на абзацы. 3. Лексика: большое количество лексических ошибок. 4. Грамматика: большое количество грамматических ошибок. 5. Орфография и пунктуация: значительные орфографические ошибки, не соблюдены правила пунктуации: не все предложения начинаются с заглавной буквы, в конце не всех предложений стоит точка, вопросительный или восклицательный знак, а также не соблюдены основные правила расстановки запятых.	1
Студент отказался от выполнения работы	0

3. Подготовка устного сообщения (презентации) по теме модуля (10-15 предложений)

Темы сообщений (презентаций)

1. Культура делового общения.
2. Экономическое образование в России.
3. Экономика России.
4. Профессии.
5. Структура компании.
6. Мой рабочий день.
7. Поиски работы.
8. Успешная карьера.
9. Жизнь студента в России.

Критерии оценивания устной речи (устного ответа)

Критерии	Баллы
Свободное владение изученным материалом в предложенной ситуации. Содержание высказывания соответствует ситуации общения. Речевая активность студента очень высокая, ответ отличается логичностью, связностью, полнотой, последовательностью и беглостью. Высказывание политематического характера, хорошо аргументировано, выражает свою точку зрения. Темп речи высокий. Отсутствие ошибок языкового характера.	5
Достаточное владение изученным материалом в предложенной ситуации. Содержание высказывания в целом соответствует ситуации общения, отличается достаточной связностью, полнотой и беглостью, хорошо аргументировано, выражается собственное мнение. Речь разнообразна, допускается 3-4 языковые ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.	4
Достаточное владение изученным материалом в предложенной ситуации. Содержание высказывания в целом соответствует ситуации общения, отличается достаточной связностью, полнотой и беглостью, хорошо аргументировано, выражается собственное мнение. Речь разнообразна, допускается 3-4 языковые ошибки, исправляемые на основе самокоррекции.	3
Неполное воспроизведение заученной темы. Речь упрощенная.	2

Понимание языка ограничено. Ответ содержит значительное количество лексических/грамматических/фонетических ошибок, самостоятельно не исправляемых.	
Коммуникативная задача решается на уровне неполного воспроизведения по памяти заученной темы. Отсутствует понимание и реакция на понимание. Неадекватное оформление устных высказываний. Ответ содержит большое количество ошибок.	1
Отсутствие ответа или отказ от него.	0

4.3. Рейтинг-план дисциплины

Рейтинг-планы представлены в Приложении 1

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература

1. Латыпова, Н.М. Русский язык и культура речи: Учебное пособие / Н.М. Латыпова. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2012. — [Электронный ресурс ЭБ БашГУ]. — URL:<https://elib.bashedu.ru/dl/read/LatipovaRus.Yaz i KultRech.Uch.Pos.2012.pdf>. (10.05.2019).
2. Махмутова, А.С. Русский язык и культура речи: Учебное пособие / А.С. Махмутова, Г.Г. Хисамова. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2014. — [Электронный ресурс ЭБ БашГУ]. — URL:<https://elib.bashedu.ru/dl/read/MahmutovahisamovaRusyazKultRechi.pdf>. (10.05.2019).
3. Русский язык и культура речи: Учебно-методическое пособие / Авт.-сост. Л.Р. Сулейманова. — Сибай: Сибайская городская типография - филиал ГУП РБ Издательский дом «Республика Башкортостан», 2016. — [Электронный ресурс ЭБ БашГУ]. — URL:[https://elib.bashedu.ru/dl/local/Sulejmanova_Russkij_jazyk_i_kultura_rechi\)ump_2016.pdf](https://elib.bashedu.ru/dl/local/Sulejmanova_Russkij_jazyk_i_kultura_rechi)ump_2016.pdf). (10.05.2019).
4. Сулейманова, Р.Р. Деловое общение в PR-практике: Учебное пособие / Р.Р. Сулейманова. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2010. — [Электронный ресурс ЭБ БашГУ]. — URL:<https://elib.bashedu.ru/dl/read/SuleymanovaDelovoeObchenie-PR.pdf>. (10.05.2019).
5. Тесты по учебной дисциплине "Русский язык и культура речи": Методические рекомендации студентам / Сост.: И.И. Калимуллин; Н.Н. Гребенщикова. — Бирск: БирГСПА, 2009. — [Электронный ресурс ЭБ БашГУ]. — URL:https://elib.bashedu.ru/dl/corp/Kalimullin_Grebenschikova_sost_Testy_po_Russkij_jazyk_i_kultura_rechi_mu_Birsk_2009.pdf. (10.05.2019).
6. Фаткуллина, Ф.Г. Стилистика текста: теория и практика: Учебное пособие / Ф.Г. Фаткуллина, А.К. Сулейманова, Л.А. Самохина. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2014. — [Электронный ресурс ЭБ БашГУ]. — URL:[https://elib.bashedu.ru/dl/read/UchPosStat.TekstaVerstka.\(1\).pdf](https://elib.bashedu.ru/dl/read/UchPosStat.TekstaVerstka.(1).pdf). (10.05.2019).

Дополнительная литература

7. Пятаева, Н.В. Историческая лексикология русского языка: динамическое описание этимологических гнезд: Учебное пособие для магистрантов и аспирантов филологических факультетов вузов / Н.В. Пятаева / Под ред. В.Р. Тимирханова, И.С. Насипова. — Стерлитамак: Издательство СФ БашГУ, 2017 – 229 с. — Прил.: с. 217-227. — [Электронный ресурс ЭБ БашГУ]. — URL:https://elib.bashedu.ru/dl/local/Pyataeva_Istoricheskaya_leksikologiya_UP_2017.pdf. (10.05.2019).
8. Стилистический анализ текста: контрольные задания по основам культуры речи и стилистики: Метод. указания / Сост.: Г.Г. Хисамова, А.С. Махмутова. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2009. — [Электронный ресурс ЭБ БашГУ]. — URL:<https://elib.bashedu.ru/dl/corp/HisamovaStiliAnalizTextaMetUk.2009.pdf>. (10.05.2019).
9. Хисамова, Г.Г. Тайны русской души: особенности национального характера (лингвокультурологический аспект исследования): Учебное пособие / Г.Г. Хисамова, С.Р. Ишмуратова. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2015. — [Электронный ресурс ЭБ БашГУ]. — URL:https://elib.bashedu.ru/dl/local/Khisamova_Ishmuratova_Tajny_russkoj_dushi_up_2015.pdf. (10.05.2019).
10. Шонин, Н.Е. Россия в глобальной политике: курс лекций для бакалавриата / Н.Е. Шонин. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2015. — [Электронный ресурс ЭБ БашГУ]. — URL:<https://elib.bashedu.ru/dl/read/ShoninRossiyaGlobalPolitika.pdf>. (10.05.2019).

11. Фахртдинова, Р.Р. Экономическая терминология в башкирском, русском и китайском языках: Выпускная квалификационная работа бакалавра / Р.Р. Фахртдинова; БашГУ. – Уфа, 2017. – [Электронный ресурс ЭБ БашГУ]. URL:https://elib.bashedu.ru/dl/diplom/Fakhrtdinova.R.R._41.03.03_Vostok_bak_2017.pdf. (10.05.2019).

12. Чжан Лу. Этикетные клише приветствия, прощания и просьбы в русском и китайском языках: Выпускная квалификационная работа по программе подготовки магистратуры / Чжан Лу; БашГУ. – Уфа, 2018. [Электронный ресурс ЭБ БашГУ] – URL:https://elib.bashedu.ru/dl/diplom/Chjan_Ly_45.04.01_Filologiga_mag_2018.pdf. (10.05.2019).

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

	Уроки китайского языка для начинающих	http://lingust.ru/chinese/chinese-lessons
1.	Он-лайн уроки китайского языка	http://studychinese.ru
2.	Сайт для изучающих китайский язык.	http://mirkitaya.ru/kitayskiy-yazyk/sposobi-obucheniya-kitayskogo-yazyka.html
3.	Изучение китайского языка - советы и рекомендации	http://wayofasia.ru/articles/thailand/21.html
4.	Информация о Китае, учебные материалы, словари и т.п.	http://www.kitaist.info/
5.	Изучение лексики по темам	http://www.internetpolyglot.com/lessons-zh-ru
6.	Полезные материалы для изучения китайского языка	http://learn-chinese.ru/
7.	Институт Конфуция онлайн (на русском языке) – изучение китайского языка	http://russian.chinese.cn/
8.	В.П.Васильев. Графическая система китайских иероглифов. Опыт первого-китайского русского словаря. — СПб., 1867(Репринтное издание Института Конфуция в СПбГУ. СПб.: НП-Принт, 2010, ISBN 978-5-91542-100-3)	http://www.ci.spbu.ru/slovar/index.html#/1/
9.	Инструментарий для изучения китайского языка	http://www.mandarintools.com/
10.	Русско-китайский и китайско-русский словари	http://cidian.ru/
11.	Китайский онлайн словарь	http://www.zhonga.ru/
12.	Интерактивные авторские курсы Института Пушкина	https://pushkininstitute.ru/learn
13.	Справочно-информационный портал	www.gramota.ru
14.	Официальный сайт Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН РФ:	www.ruslang.ru
15.	Официальный сайт Центра развития русского языка:	www.ruscenter.ru
16.	Портал РОПРЯЛ «Русское слово»	www.ropryal.ru/

1. База данных периодических изданий на платформе EastView: «Вестники Московского университета», «Издания по общественным и гуманитарным наукам» - <https://dlib.eastview.com/>
2. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» - <http://window.edu.ru>
3. Научная электронная библиотека eLibrary.ru - <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
4. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» – <https://biblioclub.ru/>
5. Электронная библиотечная система «ЭБ БашГУ» – <https://elib.bashedu.ru/>
6. Электронная библиотечная система издательства «Лань» – <https://e.lanbook.com/>
7. Электронный каталог Библиотеки БашГУ – <http://www.bashlib.ru/catalogi>.
8. Архивы научных журналов на платформе НЭИКОН (Cambridge University Press, SAGE Publications, Oxford University Press) - <https://archive.neicon.ru/xmlui/>
9. Издательство «Annual Reviews» - <https://www.annualreviews.org/>
10. Издательство «Taylor&Francis» - <https://www.tandfonline.com/>
11. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.
12. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.
13. Windows 8 Chinese. Договор № 98 от 12.11.2012 г. Лицензии – бессрочные.
14. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle)

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
<p>1. учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория № 204 (Институт международного образования, Ляонинский Университет, № 66 Чуншань Мидл Роуд, район Хуангу, Шеньян, провинция Ляонин, Китай. Код: 110036)</p> <p>2. учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций: аудитория № 204 (Институт международного образования, Ляонинский Университет, № 66 Чуншань Мидл Роуд, район Хуангу, Шеньян, провинция Ляонин, Китай. Код: 110036)</p> <p>3. учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория № 204 (Институт международного образования, Ляонинский Университет, № 66 Чуншань Мидл Роуд, район Хуангу, Шеньян, провинция Ляонин, Китай. Код: 110036).</p> <p>4. помещения для самостоятельной работы: аудитория № 203 (Институт международного образования, Ляонинский Университет, № 66 Чуншань Мидл Роуд, район Хуангу, Шеньян, провинция Ляонин, Китай. Код: 110036).</p> <p>5. помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования: аудитория А (Институт международного образования, Ляонинский Университет, № 66 Чуншань Мидл Роуд, район Хуангу, Шеньян, провинция Ляонин, Китай. Код: 110036)</p>	<p>аудитория № 203: Учебная мебель, компьютеры с возможностью подключения к сети «Интернет».</p> <p>аудитория № 204: учебная мебель, доска, компьютер, проектор.</p> <p>аудитория А: Стеллажи, столы, стулья, шкафы, запасные части для компьютера.</p>	<p>1. PowerPoint, Word, Windows 8 Chinese. Договор № 98 от 12.11.2012 г. Лицензии – бессрочные.</p>

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: №№ 101, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 110, 207, 208, 209, 210, 311а, 311в</p>	<p>Практические/семинарские занятия</p>	<p>Учебная мебель, доска, проекционный экран, проектор, персональные компьютеры.</p> <p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. 3. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle).</p>
<p>Учебная аудитория для проведения групповых и</p>	<p>Групповые и индивидуальные</p>	<p>Учебная мебель, доска, проекционный экран, проектор,</p>

<p>индивидуальных консультаций: №№ 101, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 110, 207, 208, 209, 210, 311а, 311в</p>	<p>консультаций</p>	<p>персональные компьютеры.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. 3. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle).
<p>Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: №№ 101, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 110, 207, 208, 209, 210, 311а, 311в</p>	<p>Текущий контроль и промежуточная аттестация</p>	<p>Учебная мебель, доска, проекционный экран, проектор, персональные компьютеры.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. 3. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle).
<p>Помещения для самостоятельной работы: 302 читальный зал</p>	<p>Самостоятельная работа</p>	<p>Учебная мебель, персональные компьютеры в комплекте HP, моноблок, персональный компьютер в комплекте моноблок iRU.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. <p>Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle).</p>

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

Рейтинг-план дисциплины

Деловой китайский /русский язык

Направление подготовки «Экономика, направленность «Международный бизнес (с углубленным изучением китайского / русского языка)»

курс 3 , семестр 5

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1				
Текущий контроль				25
1. Практические задания	5	5		25
Рубежный контроль				
1. Письменная контрольная работа	10	1		10
2. Тестовый контроль	10	1		10
3. Устная речь	5	1		5
Модуль 2				
Текущий контроль				25
1. Практические задания	5	5		25
Рубежный контроль				
1. Письменная контрольная работа	10	1		10
2. Тестовый контроль	10	1		10
3. Устная речь	5	1		5
Поощрительные баллы				
1. Выполнение докладов на заданную тему	5	1		5
2. Публикация статей	5	1		5
Посещаемость				
Посещаемость лекций				
Посещаемость практических занятий				-10
Итоговый контроль: Зачет				
ИТОГО:				110

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ЭКОНОМИКИ, ФИНАНСОВ И БИЗНЕСА

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины Деловой китайский /русский язык
на 5 семестр
очной формы обучения

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	4/144
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	-
практических/ семинарских	72
лабораторных	-
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) ФКР	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР) включая подготовку к экзамену/зачету (контроль)	71,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма(ы) контроля:
Зачет – 5 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Модуль 1. Лексические и грамматические характеристики делового стиля речи.								
	Корректировочный курс фонетики китайского языка.		4		4	11, 12	Вопросы и задания для самостоятельной работы к модулю	Проверка выполнения практических заданий
1.	Корректировочный курс русской орфоэпии. Отработка звуков /д, т, р, л/. Постановка ударения.		4		4	1, 2	Вопросы и задания для самостоятельной работы к модулю	Проверка выполнения практических заданий
2.	Парадигматические и синтагматические связи слов в языке (синонимия, антонимия, гиперонимия, родовидовые взаимоотношения и т.п.).		4		2	1, 3, 5	Вопросы и задания для самостоятельной работы к модулю	Проверка выполнения практических заданий
3.	Способы русского словообразования (отглагольные существительные, совершенный и несовершенный виды глагола и т.д.).		6		6	3, 5, 7	Вопросы и задания для самостоятельной работы к модулю	Проверка выполнения практических заданий
4.	Формообразование: падежные окончания существительных, прилагательных, местоимений, числительных, причастий; фонетические чередования в глаголах..		6		4	2, 5, 7	Вопросы и задания для самостоятельной работы к модулю	Проверка выполнения практических заданий

5.	Синтаксис простого предложения. Пунктуация при однородных членах предложения, обособленных членах предложения.		4		4	2, 5, 10		Проверка выполнения практических заданий
6.	Синтаксис сложного предложения. Знаки препинания в ССП, СПП, БСП.		8		7,8	3, 8, 10	Вопросы и задания для самостоятельной работы к модулю	Проверка выполнения практических заданий, контрольная работа
Модуль 2. Устная и письменная деловая речь								
1.	Синтаксический разбор текста. Словообразовательный разбор экономических терминов, употребленных в тексте.		8		8	7, 10	Вопросы и задания для самостоятельной работы к модулю	Проверка выполнения практических заданий
2.	Особенности китайского/русского делового стиля речи.		8		6	4, 6, 8	Вопросы и задания для самостоятельной работы к модулю	Проверка выполнения практических заданий
3.	Структура китайского/русского делового письма (письмо-оферта, информационное письмо, письмо-приглашение и т.д.).		6		8	2, 4, 6	Вопросы и задания для самостоятельной работы к модулю	Проверка выполнения практических заданий
4.	Аудирование текста на актуальную экономическую тему. Ответы на вопросы по тексту.		6		6	4, 10	Вопросы и задания для самостоятельной работы к модулю	Проверка выполнения практических заданий
5.	Подготовка и презентация устного сообщения на актуальную экономическую тему.		4		4	4, 9, 10	Вопросы и задания для самостоятельной работы к модулю	Проверка выполнения практических заданий
6.	Обсуждение глобальных экономических проблем (в группах).		6		6	4, 10	Вопросы и задания для самостоятельной работы к модулю	Проверка выполнения практических заданий контрольная работа
Всего часов:			72		71.8			